

LA VOZ DE S

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

Barreras accidentales

I

Indudablemente la raza humana sigue su desarrollo lento y progresivo en muchas partes del globo y sobre todo en los países en donde la fertilidad del suelo y la protección de sus antiguos pobladores han sabido acoger con cariños y benevolencia a los hermanos que en busca de trabajo y mejor suerte han ido a fomentarlo con el sudor de su frente y su inteligencia la riqueza general de aquel país.

Opino que nuestra primitiva madre la Naturaleza llevaba en su seno la raza privilegiada que tenía que abrirse paso cuando la temperatura estuviese apropiada a dar vida a su organismo y una vez hecha su aparición, poco a poco a través de la lentitud del tiempo tenía que dominar por medio del desarrollo de su inteligencia la inapreciable herencia maternal de su madre augusta, con sus seres vivientes de animales de toda especie y la fecundez espontánea y maravillosa que cundía por todas partes.

Durante cientos de años no se conocía el sentido egoísta de las palabras «tuyo» y «mío». La tierra pertenecía por igual a todos sus pobladores, trabajaban en ella según su capacidad y a su antojo lo que les convenía para cubrir sus modestas necesidades; sus mares inmensos bañando suavemente las costas de las islas y de todos sus continentes les ofrecía hermoso panorama de meditación y continuo campo abierto para que llegasen por los medios adecuados de la navegación a comunicarse, a amarse y a entenderse mejor... y solamente a Dios, supremo creador de tan inmensa obra, se le tenía y se le tiene en todo tiempo, que agradecer eternamente.

La historia nos demuestra plenamente que la raza humana ha seguido muchos y distintos derroteros en el curso de su antigua y dilatada historia y al tomar carta de naturaleza en muchas partes del globo, el sentido egoísta de las palabras «tuyo» y «mío» obligando a la división simultánea del inmenso patrimonio común, legado gratuitamente de nuestro Creador, se creó implícitamente la eterna manzana de la discordia, mil veces peor que la del Paraíso terrenal.

El dominio acaparador, precoz y absoluto de unos contra otros, del fuerte contra el débil, sirvió de perjuicio a una gran parte de la colectividad. Las agrupaciones humanas buscaban asiduamente la hegemonía de las demás y fueron luchando siglos y siglos, quedando plenamente justificado el incidente memorable de la torre de Babel, para justificar que la raza humana difícilmente podía llegar a entenderse, ni aún en la misma plenitud de sus facultades morales y materiales.

Sin embargo, la enormidad de su desarrollo a través del tiempo, a pesar de las frecuentes guerras y terribles epidemias, ha tenido una ascensión inesperada, continúa e ilimitada en las cinco partes del mundo.

Europa aproximadamente en la actualidad tiene unos cuatrocientos cincuenta millones de habitantes; Asia, ochocientos ochenta y cinco; África, ciento setenta y seis, América, ciento ochenta y Oceanía, once. Es la prueba más palpable y evidente de su continuo y sorprendente desarrollo.

Indudablemente el verdadero sentido de las palabras «tuyo» y «mío» dividió de una manera cruel y espantosa el patrimonio común de nuestra primitiva madre la Naturaleza que de una manera indiscutible pertenecía a todos los seres humanos que la poblaban, y los Estados, al hacerse independientes unos contra los otros fueron luchando sus pobladores en el interior y a ser posible en el exterior para adquirir, dominar y explotar su patrimonio personal y bajo la venda solapada del patriotismo, se obligaron todos, explotados y explotadores, a defender sus vidas, sus haciendas y sus bienes nacionales...

Se ve claramente que de una manera bastante explicable y caprichosa se formaron grandes, medianos, pequeños y diminutos estados como por ejemplo la pequeña república de Andorra, situada entre Francia y España, de cuatrocientos veinte y cinco kilómetros cuadrados de superficie y unos cinco mil doscientos habitantes. El Principado de Monaco, situado entre la cordillera que separa Francia e Italia, de un kilómetro y medio cuadrado de superficie tiene unos veinte y tres mil habitantes y la República de San Marino, situada al lado de Italia, tiene sesenta y un kilómetro cuadrados de superficie con unos doce mil habitantes, y el Japón situado en el continente asiático tiene 382.447 kilómetros cuadrados de superficie con unos 160 habitantes por kilómetro cuadrado, y en cambio la gran República de los Estados Unidos, situada en el Continente americano, tiene nueve millones doscientos doce mil kilómetros cuadrados de superficie con unos ciento veinte millones de habitantes y precisamente este país formidable, de fertilísima y exuberante producción, que es precisamente la base, el origen de su inmensa riqueza, donde aún no cuenta más que con unos catorce habitantes por kilómetro cuadrado, cuando España tiene unos cuarenta, Francia unos setenta y cinco, Bélgica unos doscientos cincuenta y seis, Holanda unos doscientos, Italia unos ciento veinte y nueve; es donde su gobierno ha creado, a ciencia y paciencia, de todos los Estados mundiales, la barrera accidental en forma de Ley de emigración que prohíbe casi por completo la libre entrada permanente de la raza humana que no sea la suya en sus extensos y productivos dominios.

DAMIÁN OZONAS

Sóller, 7 de Abril de 1927.



¡Dichosos nosotros que veremos tales tiempos!

Pedir ya más sería gollería.

Ya veis pues que vivimos en el mejor de los países.

Ni en Palma ni en Sóller sale ya el sol por Antequera.

Buen tiempo, buen panorama y buenas personas.

El programa no puede ser más regenerador.

Lo repito y lo rederepito para uso de aquellos que aún sienten la añoranza de ayer.

Ayer era de noche y sin embargo llovía...

Ayer el panorama era castaño oscuro. Y en cuanto a personas... vamos al punto y aparte.

Al hablar de personas de ayer, no es mi objeto individualizar sino pluralizar. Pluralizando, pues, os digo y repito que las personas de ayer no eran como las de hoy.

Las personas de hoy se preocupan del bien común; las de ayer eran más egoístas.

Vamos a un ejemplo de ayer.

En Barcelona, en los tiempos de la política decadente, hubo una huelga de obreros de las fábricas de fideos.

Dicha huelga se eternizaba y una primera autoridad de allí acordó celebrar una reunión mixta de patronos y de obreros. Mas como entonces todos llevábamos dentro un orador incubado, a patronos y obreros les dió por discursar y la discusión se hizo inacabable.

Al fin, esta primera autoridad, harta de discursos, se levantó y dijo:

—Señores: Ahí se quedan Vds. discutiendo. Si acaso llegan a un acuerdo ya me lo comunicarán. ¡Así como así, a mí no me gustan los fideos!

Ya que hemos alcanzado tan felices tiempos hay que saberlos aprovechar.

Si el tiempo no es apto para turismo, invierno crudo, primavera lluviosa, la cosecha es buena.

Se ha dicho cien veces: —Tiempo malo pora ingleses, bueno para el campo.

Marzo ventoso y Abril lluvioso sacan a Mayo florido y hermoso.

Cuando hay por los campos hay por los santos.

Si la cosecha no es tan buena el año será espléndido y vendrán turistas.

Y si vienen turistas, que vendrán, seamos prácticos.

Hablo particularmente para vosotros, los sollerenses; hay que tener entonces el espíritu práctico de los catalanes.

¿Queréis saber cual es este espíritu práctico?

En vez de emplear una columna de prosa árida para hacérselo comprender os voy a contar un cuento corto. El cuento de la ballena.

Una vez iba navegando por el mar una goleta cargada de naranjas. Llevaba como pasajeros varios negros y un catalán. De pronto apareció una ballena y comenzó a perseguir el barco.

Para escapar del peligro los tripulantes de la goleta tiraron al mar las naranjas.

Y la ballena se las comió.

Entonces tiraron a los negros.

Y la ballena se los comió.

Tiraron al catalán.

Y la ballena se lo comió.

En vista de todo esto se arriesgaron a matarla.

Y tras muchas fatigas la mataron.

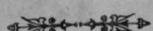
Hicieron rumbo al puerto llevando al cetáceo a remolque y una vez fondeados le abrieron en canal...

¿Y sabéis que encontraron en el vientre de la ballena?

Pues... al catalán que vendía las naranjas a los negros.

No precisa ni una palabra más.

BELMONTE IV



LA SEMANA SANTA EN SEVILLA

Pocas solemnidades revisten tanto esplendor como la semana Santa en Sevilla.

Quizás muchos de mis lectores no hayan tenido la suerte de presenciársela. Es una semana de sentimiento, en cuyos días le parece al espectador que vive los tiempos inmemoriales de Jesucristo.

¡Dichosa semana la que pasé en aquella tierra de claveles! ¡Dichoso lapso de tiempo que aún siento revivir en mi férvida imaginación en las tristes noches de soledad!

¡Sevilla! Aun oigo algo así como las más sentimentales notas de dolor al recordar las saetas que surgían del silencio como una revelación divina al paso de Jesucristo!

La emoción me embarga y no puedo de manera alguna llegar a mi objetivo que era el de traspasar en estas columnas algo de la sentimental semana Santa de Sevilla. Oigan pero lo que dice, respecto a ella, un escritor que como yo, ha podido gozar de lo que llamaré la más sentimental de mis épocas:

«Hombres que no habéis visto las fiestas de Semana Santa, venid a Sevilla, que no perderéis el viaje si queréis volver con la visión en la retina de un mundo incomparable de luz y de colores; y si queréis embriagar el espíritu con la inefable emanación mística, y a la vez algo pagana, de la más magnífica exteriorización de un culto lleno de fervor bajo el deslumbramiento de un cielo sin igual.

Venid, que aquí, en estos días únicos de la primavera de Sevilla, tendréis ocasión de contemplar un cuadro prodigioso en el que no se sabe qué admirar más, si las figuras o el alma que flota en el ambiente, en los matices y en el aspecto de las cosas, en la fisonomía de la ciudad entera, hecha al beso del sol toda expresión, toda voz y elocuencia de encanto y sortilegio.

Nada hay comparable en viveza de colorido y en riqueza de sensaciones a la Semana Santa de Sevilla, de esta Sevilla oriental y africana, por cuyas calles, que son laberintos en flor y sendas en que divaga el amoroso espíritu de aventura, fluyen estos días silenciosos penitentes y los pasos, sobre los que oscilan las imágenes artísticas representando fases del drama sacro.

Los nazarenos, con su indumentaria insólita; las saetas, que rasgan el aire como el eco de un dolor ignoto que atraviesa los siglos y escalofría el alma de los más incrédulos; el ruido de las músicas en la escolta de las procesiones, dejando en el espacio una dulce y melancólica armonía que parece sollozar por el dolor del Gran Mártir; el hervor de la multitud; la ciudad cruzada en todas direcciones por los interminables y deslumbradores cortejos...; todo ello que es vida extraña, plébrica y supersentimental, aunque en rara mezcla de anacronismos y paganas ejerce tal sugestión y domina tanto los sentidos del forastero, que éste, perplejo, se cree transportado a otras épocas.

La madrugada del Jueves Santo es la cúspide de esta gran semana de exaltación y de paroxismo de la fe. Las calles rebosan, los círculos deslumbran como a plena luz del sol; hombres y mujeres abandonan el hogar, ambulando por las calles, animadísimas hasta la mañana, en que entran las coiradas en los templos.

Podría creerse que la fatiga rendiría los cuerpos; pero pocas horas después, nuevos desfiles de coiradas y de imágenes; nuevo heteróclito rebullir de gentes; nueva transformación de la ciudad en una Jerusalén que revive la sangrienta tragedia de la Pasión, llevando a la convivencia del público las escenas terribles del Calvario.

Y luego en el silencio de las calles, que abandonaron toda clase de vehículos, ¡qué encanto tienen esas siluetas de hermosas y enlutadas mujeres que, furtivas, transportan de tiempo en tiempo su doloroso recogimiento visitando los sagrarios, mientras los hombres las admi-

ran en su atavío, del que es el mejor ornamento la rica mantilla de blondas y la alta peineta, que parece alargar y flexibilizar los cuerpos!

Viajero, llega aquí. Sevilla, en esta época, es la etapa sentimental, la escala en la que el espíritu se detiene con delectación... No lo dudes y ven, que los otros que ya vinieron y no pueden volver sufren hoy la amarga tortura de la nostalgia. Acude, viajero. No dejes de visitar, una vez por lo menos en tu vida, esta ciudad; pon en el tesoro de tus recuerdos la romántica visión de Sevilla en los sacros días de la Santa Pasión...

Tu lector: Si algún día puedes, ver a Sevilla en este tiempo, vé y goza. Olvidarás durante aquellos días los agravios que has recibido y perdonarás de corazón cuando los recuerdes. Ve y admira la población sentimental que hace revivir cada año una tragedia arcaica de la que rebosa dolor, y que presentan los sevillanos saturada del más noble romanticismo.

J. TORRANDELL VALAN

Sóller—Abril—1927.

PENSAMIENTOS

Cuando todo está perdido es la hora de las almas grandes.

—Dios ha querido que el hombre no reciba ningún beneficio más que amándolo.

—La amistad es el más perfecto de los sentimientos del hombre, puesto que es el más libre.

LACORDAIRE

IMPORTANTES

NOVELAS

a plazos o por cuadernos semanales

CLAUSTROS SOMBRIOS.—Verídica historia de «Electra» original de Dionisio Pérez. Va ilustrada con magníficas cromolitografías y artísticas viñetas.

Es imposible llevar más allá de lo que lo hace el autor de esta obra, el calor de la narración, la vivísima pintura de las pasiones, la emoción dramática y la pasmosa verdad de las escenas que se suceden en ella con arrebatadora progresión de interés.

74 cuadernos a 25 cént.

LOS DRAMAS DE MADRID.—Novela de costumbres, original de Eduardo Blasco. Ilustrada con preciosas cromolitografías a doce o más tintas.

En un gran centro de población donde la vida agitada es completamente distinta cada día de la del anterior, diversa en un individuo de la del otro, donde bullen, se cruzan, chocan y se confunden el opulento banquero, el apegaminado aristócrata, el hábil político, el mendigo y el plebeyo, el hombre honrado y el criminal odioso, se desarrollan continuamente drama tras drama y pueden presentarse diariamente hechos de todas especies, trágicos unos, heroicos otros, conmovedores, cómicos y ridículos muchos.

25 cuadernos a 50 cént.

HIJO MIO o EL SUPPLICIO DE UNA MADRE.—Novela original de J. Gutiérrez del Canto. Ilustrada con preciosas láminas al cromo.

Las situaciones más violentas y los episodios más dramáticos alternan en esta obra con los más graciosos y apacibles cuadros. Por la originalidad de las situaciones, lo bien observado de los personajes, la brillantez de las descripciones y lo bellísimo de su estilo, ha merecido esta obra ser la novela que mayor tirada ha obtenido en España.

70 cuadernos a 25 cént.

EL LLANTO DE UNA HIJA.—Por Alvaro Carrillo. Ilustrada con bellísimas láminas.

Toda emoción y todo interés está contenido en tan hermosa producción cuyo solo nombre del autor garantiza por sí solo la valía de la obra.

63 cuadernos a 25 cént.

CELOS DE UN ANGEL.—Por Alvaro Carrillo. Con magníficas láminas en colores.

62 cuadernos a 25 cént.

LA MUJER MARTIR.—Por Conzalo de la Selva. Preciosísima novela ilustrada con bellísimas láminas.

Con decir que esta obra es la mejor producción de todas las novelas de este importante autor, ya está dicho todo.

30 cuadernos a 50 cént.

Todas estas obras se hallarán de venta en la

LIBRERIA de Salvador Calatayud

Luna, 27.—SOLLER

DE AQUI Y DE ACA

¡En fin!

Hoy vengo decidido a hablaros del tiempo.

¿Habéis visto que tiempo más espléndido?

Lo hago constar para que luego no salga un Jorge Manrique y os diga que

Cualquier tiempo pasado fué mejor.

Llegó Abril sembrando flores y reparando sueños.

Por algo se ha dicho que:

Las mañanitas de Abril son buenas para dormir.

Digase lo que se diga no hay en el mundo estación como la de la primavera. ¡Mirad si es bonita la estación de Sóller! ¡Pues más bonita es aún la de la primavera!

Con lo cual, queda dicho todo.

Sigamos hablando de tiempo presente.

Ya os he dicho que es espléndido.

Tan espléndido que pronto hará necesaria la oración *ad petendam pluviam*.

Los ingleses, que son nuestros turistas, no salen de su apoteosis.

Por Palma pululan que es un gusto.

Supongo que los veréis porque suelen seguir la ruta Valldemosa, Deyá, Sóller.

Y en Sóller hacen parada y fonda.

Ya el turismo en Mallorca viene a ser un manantial que no se agota sino en la época de grandes calores.

Afluye el oro inglés, aumenta la expectación y el entusiasmo por nuestros panoramas.

Lo grande es que todo irá creciendo de una manera lenta pero continua.

Pronto por cada mallorquín habrá tres ingleses en la isla.

¡Dichosos nosotros que hemos visto tales tiempos!

En el Ayuntamiento

Sesión celebrada por la Comisión Permanente el día 7 de Abril de 1927

A las nueve horas de la noche reúnese la Comisión municipal permanente bajo la presidencia de D. Miguel Casasnovas Castañer...

Léase el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer: A D. Arnaldo Casellas, 282'48 ptas. por materiales de droguería y ferreteria suministrados a este Municipio...

RELACIONES

Se da lectura a una relación de cantidades correspondientes a arbitrios municipales cobrados por esta Administración durante el finido mes de Marzo...

Igualmente se lee otra relación en la que consta la cantidad de 2'99 ptas. de arbitrios municipales correspondientes al anterior ejercicio.

Léase una relación presentada por el sepulturero Sr. Castro, de cantidades recaudadas por el concepto de enterramientos durante el finido trimestre.

INSTANCIAS

Se concede permiso: A D. José Morell Casasnovas como mandatario de D. Jaime Colom Joy, para abrir una ventana en la casa n.º 285 de la manzana 42...

A D. José Martorell Colom, como encargado de D. Antonio Morell Bauzá, para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 16 de la Plaza de Antonio Maura.

A instancia de D. José Marqués Bernat se acuerda transferir a favor de D. José Miró Pastor los derechos de propiedad de la sepultura n.º 213 del Cementerio Católico de ésta.

OTROS ASUNTOS

Se da lectura a un estado de cuentas correspondiente al primer trimestre de este año, presentado por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort...

Se da lectura a una comunicación del Patronato Escolar de Sóller, el que comunica que han sido finalizadas las obras de la escuela del Monte Comunal de Santa Catalina del Puerto de Sóller...

Salvo algunas arrancadas individuales del Athlétic, el Sóller F. B. estuvo la mayor parte del partido en terreno contrario. Pero con diez jugadores en la puerta es imposible el marcar...

Hemos leído con atención la prensa de Palma... y en verdad, hemos visto en ella el fiel reflejo del mismo público que nos rodeó en el campo...

El «Correo de Mallorca» se limita a dar el resultado, puntualizando el dominio del Sóller. «El Día» es bastante injusto para con nuestros equipiers...

El Sr. Presidente pide si se acuerda o no conceder dicha subvención. El Sr. Bauzá le contestó manifestándole que está conforme con que el Ayuntamiento acceda buenamente a todo lo que le pida el Patronato...

El Sr. Presidente dice que transmitirá al Patronato las indicaciones del Sr. Bauzá. Añade que la causa primordial de lo sucedido era que debían terminarse las obras con el fin de que no quedara el Puerto sin escuela...

El Sr. Bauzá contesta que apesar de lo dicho por el Presidente, cree que con 11.000 ptas. había suficiente para acabar las obras sin necesidad de apelar a nuevas subvenciones...

Se acuerda conceder la subvención solicitada teniendo en cuenta las advertencias del Sr. Bauzá.

Acuérdase proceder al blanqueo de la Casa cuartel de la Guardia Civil, conforme lo solicita dicho Cuerpo mediante atento oficio remitido a la Alcaldía...

A propuesta del Sr. Presidente acuérdase adquirir ropa para confeccionar cortinas para las ventanas de las escuelas del Fossaret y Puerto y las oficinas de este Ayuntamiento.

El Sr. Sampol propone que por la Alcaldía se dicten disposiciones obligando a los propietarios de perros a que éstos lleven bozal, e interesar de la Guardia Civil que denuncie a los dueños de cuantos perros no vayan provistos del oportuno bozal fuera del casco de esta población.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión siendo las 9'20 horas de la noche.

GACETILLA DEPORTIVA

El Athlétic vence de penalty

Jornada poco grata la del domingo pasado para los entusiastas del equipo local. Sin embargo contra la fatalidad y el destino es imposible el luchar. Débil victoria la del Athlétic F. B. C. después de haber anunciado a los cuatro vientos el aplastamiento del Sóller F. B. C. Por ser el primer año que nuestro Sóller se presenta oficialmente a las competiciones futbolísticas...

Juego limpio y de combinación, vimos muy poco. El árbitro tuvo que tocar faltas continuamente, desbaratando todo el juego a los sollerenses. ¡Hermosa táctica la del Athlétic, incurrir continuamente en faltas para que el Sóller no pudiera desarrollar su juego, indiscutiblemente superior al suyo...

El numeroso público de Sóller que en número de cuatrocientos asistió al partido, se limitó a aplaudir las buenas jugadas y a tener mucha prudencia. Nosotros, amantes del verdadero deporte, ¡cuanto nos satisface y nos halaga esa actitud serena y recta de todo un pueblo que supo con resignación y cultura ver perder a su equipo! ¡No contra un adversario superior! ¡Cá, ni mucho menos! ¡Sinó contra la inconsciente fatalidad!

Rodeados de una atmósfera de verdadera hostilidad, como nunca lo habíamos supimos demostrar en alto grado la interpretación sana que tienen los sollerenses del deporte...

Nuestros jugadores, desconcertados por la causa primordial del muy discutido penalty y del constante griterío de la parte del sol, no dieron el rendimiento que se esperaba. Galmés, en las pocas veces que intervino lo hizo muy bien. Ametller, Enseñat, Mora, Vidal y Arbona G., hicieron algo bueno, pero nuestra delantera ni la vimos...

Salvo algunas arrancadas individuales del Athlétic, el Sóller F. B. estuvo la mayor parte del partido en terreno contrario. Pero con diez jugadores en la puerta es imposible el marcar...

Hemos leído con atención la prensa de Palma... y en verdad, hemos visto en ella el fiel reflejo del mismo público que nos rodeó en el campo, a reseñar el encuentro de domingo... Apasionamiento y nada más.

El «Correo de Mallorca» se limita a dar el resultado, puntualizando el dominio del Sóller.

«El Día» es bastante injusto para con nuestros equipiers. Su reseña es de las más falsas que nunca hayamos leído. Pretende que el juego duro fué iniciativa de los sollerenses... y que el jugador athlético que el árbitro sacó fuera del campo fué para dar satisfacción al público sollerense...

Aunque le pesa el confesarlo al redactor de «El Día»... el juego duro fué iniciativa del Athlétic... Si no recuerde «El Día» las primeras caídas de Vidal, Puig y Frontera, ante las cargas seguidas de Larrayos y Cosme... Si el Sóller jugó duro después, lo fué respondiendo a la conducta antideportiva del Athlétic...

«La Última Hora» es algo más templada en su reseña. Pero se le conoce asimismo cierto apasionamiento... Se cuida de hacer resaltar las entradas que los sollerenses hicieron al portero del Athlétic...

quede en duda a «La Última Hora», que si los athléticos no entraron al nuestro, es que nuestros bravos defensas y medios lo impidieron... y no les permitieron tan siquiera que se arriesgaran a nuestra portería...

«La Almudaina» relata extensamente el partido, aunque aboga por los suyos como es natural, pero es de los más imparciales...

Lo que extrañamos mucho es que la prensa de Palma no se haya enterado de los incidentes de la estación de Sóller... Después de haber callado y haber soportado muchas cosas... nuestro público se dirigió tranquilo a la estación... Y la gran jornada deportiva se hubiese deslizado sin incidentes...

Hubo sustos y carreras y muchas cosas más... Válgale que el tren se decidió a partir porque si no aquello hubiera acabado muy mal... Esto les habrá demostrado a esa gente que con la prudencia de los sollerenses no se puede jugar. Una lección buena y merecida como ésta... siempre es propicia y bien dada.

En síntesis: la victoria del Athlétic fué débil, muy débil. Muchachos, paciencia. Seguid jugando con entusiasmo y a entrenarse de firme... Dentro de algunos meses seguramente nos volveremos a ver...

Nuestros muchachos, mejor entrenados y avisados del juego sucio y arrollador del Athlétic, quizás respondan mejor, tal como esperábamos... aunque el redactor de «El Día» se empeñe en no ver las faltas y los puntapiés del Athlétic.

La Copa «Sóller»

Acabado el campeonato, no por eso dejaremos de ver buenos partidos. Esa gente de la S. D. S. son terribles y no se cansan nunca... Los muchachos del Sóller F. B., con muy alta moral, saldrán otra vez a la lucha para la adjudicación de la Copa «Sóller» que se disputará en noble lid con el Mediterráneo F. C. de Palma...

El juego hermoso y combinado del Mediterráneo, puesto nuevamente ante los nuestros, seguramente tiene que interesar grandemente a la afición sollerense.

El primer partido se celebrará mañana en Palma, a las cuatro en punto de la tarde, en el campo del Español. Y el segundo partido, en Sóller, el mismo día de Pascua.

Reina expectación por saber el resultado de estos dos grandes partidos. Esperamos que nuestros equipiers saldrán animados a conquistar con nobleza y buen juego tan bello trofeo. ¡Animo, muchachos!

Gracias asimismo por la distinción. UN ANTIGUO GUARDAMETA

Una buena ocasión

se le presenta a quien desee la adquisición de un magnífico negocio, con el cual puede amontonar en breve una buena fortuna. Por motivos de salud, se desea vender en París un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primores.

Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que en dos años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo. A quien le interesen informes, diríjase a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14, Sóller o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.

Un desempate fatal

Para poder salir del paso voy a romper una lanza en un asunto con el cual el público deportista tanto de Sóller como de Palma lanzan juicios que, aún que parezcan fundamentados, yo no los considero justos.

Se trata de hablar del partido de desempate jugado el domingo pasado en Palma entre el Athlétic F. B. C. y el Sóller F. B. lamentándose por interesarse bastante al club de Sóller. Yo de mi parte deseo hacer saber a los detractores del mismo ya que parecen gozarse que este sufra adversidades, unas cuantas afirmaciones cuya veracidad no se puede ni mala fe discutirse.

1.º El Sóller F. B. sin jugar como de él pudiese esperarse, no tuvo una actuación mala en absoluto habiendo ganado ya otros partidos importantes jugando con menos coquicia que el domingo.

2.º El tanteado no es reflejo exacto, ni mucho más acá, del juego desarrollado por ambos equipos.

3.º El Athlétic, ha jugado mejor contra el mismo Sóller en otros partidos que no ha ganado por tal diferencia y si ha sabido perder.

4.º El Sóller en el citado partido, conservó durante todo el encuentro una gran resistencia por parte de sus jugadores y dominando en la segunda parte muy valientemente a sus contrarios, habiendo sido por tanto una verdadera desgracia lo que le ocurrió a dicho equipo.

Ser socio de un club, en triunfo, es cosa al alcance de cualquiera, pero ser socio de un club, en desgracia, es la condición indispensable en el verdadero deportista...

Ahora me limito a repetir que el Sóller F. B. actuó con mucha moral en dicho partido y que es muy probable que antes de fin de temporada pueda demostrar a la afición mallorquina lo mucho que este equipo vale. Esto es toda la realidad de lo afirmado.

ISIDRO GONZÁLEZ

MEMORIA

El Crédito Balear

Hemos recibido un ejemplar de la Memoria, seguida del balance, del ejercicio 68.º (correspondiente al pasado año) del «Crédito Balear», que fué leída y aprobada en la Junta General celebrada el 13 de Marzo último.

De la Memoria son los siguientes párrafos: «Durante dicha anualidad, no obstante la crisis manifestada en diversas ramas de la industria y del comercio, nuestras operaciones se desarrollaron normalmente, consiguiendo los resultados que vamos a detallar.

Los beneficios en conjunto han alcanzado la cifra de ptas. 1.235.764'43 y los gastos ascendieron a ptas. 475.174'43, apareciendo una vez deducidos los impuestos, contribuciones y demás cargas reglamentarias por valor de pesetas 220.787'87 y después de agregar el remanente de beneficios de 1925 o sean 43.408'32 — un importe líquido de pesetas 583.210'45.

Ello nos induce a proponeros la distribución de un dividendo activo de 30 pesetas por acción y que sean destinadas al Fondo de Reserva 159.000 pesetas y a Inmuebles 50.000 pesetas para la amortización parcial de esta cuenta.

El celo observado por el personal de la Central y Sucursales en el desempeño de sus funciones, merece ser consignado con la expresión del debido reconocimiento.

Por turno reglamentario deberán cesar en su cargo de Vocales de la Junta de Gobierno D. Francisco Socías, D. Joaquín Orlandis, D. Rafael Amorós, D. Antonio Fortuny y D. José Vidal; cuya sustitución o reelección deberá decidir la Junta General.

Al logro del magnífico resultado obtenido por esta entidad, ha intervenido eficazmente la Sucursal de Sóller, por cuyo motivo en la memoria que citamos se consigna el agradecimiento hacia ella, como una de las sucursales establecidas. Por tal motivo, no podemos menos de felicitar a los elementos administrativos de esta sucursal.

SE VENDE

Una casa situada en la calle del Obispo Colom, 58, esquina Rullán y Mir y el taller de maquinaria, situado en la misma. Informarán Calle Obispo Colom, 58.

Mañana domingo Farmacia de turno

D. José Serra, P. Constitución.

Estancos de turno

Estanco n.º 1.—Sra. Aguiló, Calle de Bauza. Estanco n.º 2.—D. Juan Rey, Plaza de la Constitución.

Telegramas detenidos

en la Central de Telégrafos de Sóller

De Marennes.—Para Francisca Roselló. De Victoria.—Para Pedro Casasnovas. De Madrid.—Para Andrés Fernández Cuervo, Pintor.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Abril día 1.—María Abad Pomares, hija de Leandro e Isabel, Manzana 40, núm. 8. Día 5.—José Ros Coll, hijo de Andrés y Catalina, Manzana 50, núm. 251.

MATRIMONIOS

Abril día 3.—Miguel Mayol Alzamora, viudo, hijo de Juan y Francisca, con Ana Gelabert Salom, soltera, hija de Miguel e Isabel.

DEFUNCIONES

Abril día 1.—Juan Deyá Mas, 70 años, casado, Manzana 5, núm. 96.

Día 3.—Juan Fernández Pons, 10 meses, Manzana 43, núm. 8.

Día 3.—María Abad Pomares, 3 días, Manzana 40, núm. 8.

Día 3.—María Mónica Valladolid Palmer, 21 meses, Manzana 31, núm. 116.

Día 5.—Margarita Miró Valladolid, 15 meses, Calle de la Victoria, núm. 54.

Día 7.—Margarita Arbona Boscana, 30 meses, Manzana 31, núm. 70.

Día 7.—Antonio Timoner Bestard, 13 meses, Manzana 54, núm. 352.

Día 8.—Bartolomé Arbona Casasnovas, 84 años, viudo, Calle de San Jaime, núm. 38.

Día 9.—Jaime Nadal Aienza, 15 meses, Manzana 57, núm. 15.

Nota oficiosa de la S. D. S.

Para conocimiento de la afición hacemos saber que a última hora el Comité de División Mallorca de la Federación Balear ha suspendido el primer partido de la Copa «Sóller», que tenía que celebrarse mañana en Palma entre nuestro equipo titular y el Mediterráneo F. C. alegando como causas la celebración en Palma del partido de campeonato Felanitx-Athlétic.

Probablemente los partidos para la adjudicación de la Copa «Sóller» se celebrarán el primero en Sóller el día de Pascua y el segundo en Palma la segunda fiesta.

Esta suspensión de última hora nos obliga a anunciar a la afición que mañana sera día de descanso para nuestros equipiers. Sóller 9 de Abril de 1927.

Para conocimiento de la afición hacemos público también lo siguiente: 1.º Ha sido nombrado delegado de la S. D. S. en Palma para todos los asuntos a tratar directamente con la Federación Balear de Fútbol, el socio D. Juan Rullán.

Para cubrir la vacante de miembro de la Junta Asesora de Foot-Ball causada por ausencia del Sr. D. Emilio Armengot ha sido nombrado el socio D. Juan Nadal.

SE ALQUILA

una casa con jardín, agua a grifo, con dos salas, comedor y cuatro dormitorios muy ventilados, situada en la calle de Cetre.

Darán razón en esta Imprenta.

Mercados de la Provincia DE INCA

Table with market prices for various goods like Trigo, Candeal, Cebada, etc. Columns include item name and price per unit.

DE SÓLLER

Table with market prices for goods in Sóller like Algarrobas, Naranjas, Limones, etc. Columns include item name and price.

DE FELANITX

Table with market prices for goods in Felanitx like Almadrón, Vinos, etc. Columns include item name and price.

Cuentos Escogidos

MADRUGADA MILAGROSA

(CUENTO DE SEMANA SANTA)

—Flota esta tarde algo en torno mío que me llena de energías; parece como si una nueva sangre corriera por mis venas, y mis piernas sintiesen la necesidad de agitarse en un temblor de alas. Me pondré buena por tí. Es mi deseo tan grande y mi fé tan inmensa, que estoy segura de que Dios hará un milagro. Una vida rota que va en pos de la tuya tan triunfante, me entristece. Tú, sacrificado por mí, unida tu suerte a la de esta baldada, hundida en la quietud de mi mal irreparable. ¡Oh!, no, no.

—Yo te quiero con toda mi alma.

—Ya lo sé, Gustavo mío; pero yo he soñado ser para tí una compañera que te ayude, no una rémora de tu vida, un obstáculo que te cierre el horizonte de tus triunfos. Y yo quisiera volar contigo, romper estas ligaduras que atan mi cuerpo inmóvil.

—Oyeme, Salud, no te entristezcas. Yo te quiero de todos modos. ¿Acaso el alma no puede volar aunque esté encerrada en un cuerpo paralítico?

—Sí; mas yo desearía ser para tí lo alegre, lo grato de la vida. No; no tengo derecho a sacrificar tu juventud sana con la mía impedida y deshecha.

—¡Salud, por ese Dios en quien tanto crees, calla, te lo ruego!

Adquirió el rostro de la joven una sublime expresión, como si las pupilas se anegaran en una luz desconocida, y miró al cielo, de color violeta, donde las estrellas fulgían claras y serenas en la noche andaluza, perfumada de azahares. Y en aquel balcón, rodeado de rosas, de claveles y de nardos, la pobre impedida era como una flor más, tronchada en el interior del cochecito.

La pobre baldadita, que por ironía cruel le pusieron por nombre Salud, había tenido desde pequeña un gran respeto a la religión, que convirtióse, a medida que pasaba el tiempo, en una fé inmensa, agudizada por aquella vida de quietud que desbordaba su fantasía, hasta el punto de que llegó a creer en apariciones de santos, que venían a velar su sueño de virgen, mística y melancólica.

Era rubia; pero toda su belleza se concentraba en sus ojos azules, grandes, serenos, que recogían toda la luz a su alrededor y resplandecían como dos pe-

dazos de cielo en la palidez de su rostro.

Gustavo, su novio, enamoróse de ella por la sencilla ternura de su alma. Además, aquella fé inquebrantable le atraía y le admiraba con esa emoción que nos causa todo lo que no somos capaces de comprender. El dudaba, como casi todos los hombres de su tiempo; pero jamás intentó matar aquella fé que llenaba el alma de su novia.

Gustavo sonreía y alimentaba piadosamente aquel deseo de curarse. Y la madrugada del Viernes Santo esperaban la salida del Señor del Gran Poder, creyendo siempre la pobre desahuciada por los médicos, que allí, a la misma puerta del templo, se efectuaría el milagro.

Y así iban transcurriendo los años y envejecía Salud, y el milagro seguía sin cumplirse.

—¡Esta noche me pondré buena!—le había dicho aquella tarde su novia con firme y extraña modulación en su voz.

Y también este año, como en los pasados, se anegaron sus ojos azules en una luz misteriosa.

En la noche clara, serena y perfumada, la plaza de San Lorenzo se iba llenando de curiosos. Los minúsculos árboles que adornan el paseo hundían sus frondosas copas en la frescura grata y suave del ambiente. La luna fingía sendas de luz blanca, y como una lluvia de azahares caía sobre la ciudad. A todas partes llegaba su luz gloriosa y magna.

Cerca de la ancha puerta de la iglesia, cerrada en espera de la hora para la salida de la cofradía, estaba, como todos los años, el cochecito de la baldada. Al lado, Gustavo contemplaba a su novia, que hallábase abstraída no se sabe en qué misteriosos pensamientos. Su rostro, espiritualizado por el continuo sufrir, parecía más bello, más delicado.

La gente no se extrañaba de la presencia de la impedida.

—Es la de todos los años—exclamaban algunos en voz baja, admirándose de la constancia de la enferma.

En la majestad de la noche, fragante y empapada en luna, vibró el temblor metálico de dos campanadas.

Agitóse la muchedumbre como si una bandada de pájaros remontase el vuelo, y las miradas se clavaron en el templo.

Sonó el discordante chirrido de un cerrojazo, y las puertas se abrieron de par en par.

Un penitente, con túnica negra y cubierto con un elevado y puntiagudo capirote, apareció en el umbral del templo. Apoyada en sus manos, y elevándose sobre el colosal capirote, una cruz negra abrió sus brazos a la muchedumbre como si implorase piedad. Del fondo de la iglesia surgían nuevos nazarenos, y un reguero de luces temblorosas, amarillentas y vacilantes, como almas en pena, rompían las tinieblas, chisporroteando en sus negros pábilos. Y el desfile de los nazarenos, por parejas, se inició lentamente.

Las llamas de los cirios reflejábanse en las pupilas de la muchedumbre que contemplaba la salida de la cofradía, y los efectos de luz y sombra eran tan extraños y fantásticos que el pincel tenebroso de Holbein hubiese hallado aquí nuevas y sorprendentes tintas.

Hundiase ya la fila de cofrades en las calles adyacentes, y aún seguían saliendo parejas, que parecían incubarse y nacer en las sombras del interior del templo.

Enigmáticos, solemnes, magestuosos y en silencio, como enmascarados de un Auto de Fe, los nazarenos desfilaban... desfilaban.

Los fervorosos se arrodillaban, los habladores enmudecieron y la sonrisa de los descreídos desapareció cuando la maravillosa escultura del Señor del Gran Poder destacóse en el fondo de la iglesia.

En el agosto silencio los pies de los conductores del paso, al arrastrarse, sonaban sordamente.

Sobre la dorada canastilla, iluminada por cuatro farolas de cristal y de plata con afiligranadas labores, apareció la sublime figura del Redentor. En la altura, avanzando en la sombra, el Cristo, doblado por el peso de la Cruz, parecía adquirir vida y movimiento. Sobre todo, cuando cerca de la puerta los conductores invisibles inclinaban el paso para que la Cruz no rozara con el muro. Entonces el divino rostro del Señor del Gran Poder tenía una magestuosa gravedad. De la frente horadada por la corona de espinas la sangre fluía, adhiriéndose a las hirsutas melenas, y en sus facciones, descompuestas y acardenaladas, se veía el sobrehumano esfuerzo que había querido infundir el escultor. No era un Cristo vencido y resignado por los dolores; el poder triunfaba de la humana flaqueza, y así, casi arrodillado por el peso de

la Cruz, parecía retar a todas las tristezas y a todos los horrores de la vida.

La luna envolvía el paso en un beso de luz. Y de un grupo de muchachas enlutadas arrojaron un puñado de pasionarias que fueron a caer a los pies del Cristo, deshaciéndose en colores y en perfumes.

Clara, suave, pura y tembrosa como la primera palabra que pronuncia un niño, una voz de mujer extendió en el ambiente de la noche santa las notas tristes de una saeta, y fué como un despertar de trinos y de arpegios, porque a aquella voz la siguieron otras en una ofrenda de amor y de fé al Cristo venerado.

De improviso algo prodigioso ocurrió, porque el clamoreo del gentío, como un incienso, envolvió la plaza.

—¡Milagro! ¡Milagro!—exclamaban frenéticos algunos, postrándose ante el paso, que habíase detenido por aquella insólita algarabía.

—¡La baldada de todos los años se ha arrodillado en el cochecito!—Y los curiosos seguían acudiendo, apretándose cerca de la enferma para contemplarla.

Los ojos de la joven, empañados de lágrimas, eran más azules y más esplendorosos. Su rostro, maravillosamente transfigurado, parecía iluminarse de una luz oculta, y algunos decían que a su alrededor brillaba como un halo.

La madre, arrodillada delante de su hija, la besaba.

Gustavo, emocionado, no podía articular palabra, y seguía fija su mirada en las pupilas de su novia, creyendo, como los demás, que sobre aquel rostro querido resplandecía un círculo luminoso.

—¡Madre mía! ¡Gustavo de mi alma! ¡El Señor del Gran Poder me ha curado! ¡Bendito, bendito sea!

Y unos sollozos de alegría quebraron su voz en la garganta y cayó desvanecida en los brazos de su madre. Todos, ante el grupo, se descubrieron con religiosidad.

El paso del Cristo iba alejándose, magestuosamente, en la gloria de la noche sevillana.

El milagro de la Fe se había cumplido. Salud, poco a poco, adquirió el completo dominio de sus miembros antes paralizados.

Los médicos a quienes se les consultó el caso dijeron que aquello había ocurrido porque no existía lesión real.

El llamamiento prodigioso a todas las energías de la voluntad, la exaltación de las fuerzas del alma habían sido suficientes para que la enferma volviese a la normalidad.

No existía, por lo tanto, ningún milagro. Aquello estaba previsto. No era la primera vez que ocurría.

Gustavo, riéndose de las palabras de los hombres científicos, repuso:

—Será cierto lo que ustedes afirman; pero díganme: ¿Conocen, ustedes, por ventura, algún remedio que la hubiese podido librar de su parálisis?

Los médicos permanecieron silenciosos; después de unos instantes contestó uno de ellos:

—Imposible; esa exaltación de las facultades anímicas, ese esfuerzo prodigioso de voluntad que son necesarios para la curación, no pueden obtenerse más que con la Fe. No hay fuerza que la suplante.

—Entonces, ¿por qué no hemos de creer en el milagro?—respondió Gustavo, dudando, por la primera vez en la vida, de la ciencia de los doctores positivistas.

JOSÉ MAS

JUXTA CRUCEM

Almas tristes, silenciosas

peregrinas del amor

que vais caminando a ciegas

entre el duelo y la traición

sobre campo sin verdura,

bajo un cielo sin color,

desoladas y dolientes

como una puesta de sol,

mirad que ya vais llegando

al alcázar del Dolor

donde el rosal del martirio

brota flores de pasión.

Aprended, almas errantes

que vais caminando en pos

de un lucero que os enseñe

el fin de vuestro dolor...

Aquí se guarda el recuerdo

del más triste corazón

punzado por las espinas

del odio y el desamor,

injurado por los hombres

y herido por la traición.

La inocencia se hizo carne,

la carne se hizo dolor,

la mansedumbre fué oprobio

y la caridad baldón.

Sobre las sienas augustas

del Nazareno cayó

de una corona de espinas

el acero punzador,

y fué insulto la palabra

y el halago fué pregón

y fué soledad el mundo

y fué el amigo traidor.

Almas tristes, silenciosas

peregrinas del amor,

¿qué son vuestras soledades?

¿vuestras angustias qué son?

Hubo un dolor en el mundo

que por grande os redimió

cuando el rosal del martirio

tuvo flores de pasión.

J. M.

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER—19

ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

cieron la visita del capitán Costabielle. Se apresuraron a recibirlo. Le hicieron una acogida muy cariñosa. Carlos, el mayor de los hermanos, mientras le daba palmadas en la espalda, le dijo:

—Hola, señor capitán. Bienvenido... ¿Qué; nos trae usted a los culpables, verdad?... ¿Se tiene, al menos, alguna pista?...

Costabielle, acostumbrado a ser franco en absoluto, se turbó al oír esta pregunta. Había una pista, sí; más aún: se sabía ya quiénes eran los culpables. Pero no podía confesar, por temor a la vida de los viejos amigos, y rehusando la silla que le brindaban los armadores, dijo:

—Señores, escúchenme ustedes... Gracias, no puedo sentarme... He aquí, en dos palabras mi respuesta y mi solución en este asunto: lo esencial para ustedes, señores, es recobrar su dinero, cosa muy natural, puesto que ustedes tienen que responder ante la Compañía... Bien: yo, como patrón de ustedes, soy el responsable del robo y he pensado que no hay necesidad de presentar denuncia alguna. Tengan ustedes la bondad de enseñarme la cuenta y vamos a ver si la saldamos.

Al decir esto, Costabielle puso sobre la mesa su cartera repleta de billetes. Los dos hermanos se miraron absortos. Esta solución inesperada, les parecía un tanto absurda; pero en vista de que era el mismo capitán el que se brindaba a pagar, ellos aceptaron.

Carlos sacó entonces de un cajón la cuenta, que ascendía a 18.700 francos.

El capital del pobre Costabielle no llegaba más que a 17.000 francos.

Al notar que no disponía de bastante dinero, el honrado marino enrojóse hasta las orejas. ¡Qué horror! ¡Creía que iba a poder pagar hasta el último céntimo y le faltaban mil setecientos francos! ¿Qué hacer?... Privado del auxilio del viejo Tressellan, Costabielle no recordaba ningún amigo que pudiera salvarle del apuro...

Viéndole tan turbado los dos hermanos Chabaroux cambiaron una mirada significativa, y Ricardo, el menor, poniendo una mano sobre el hombro de Costabielle, le dijo:

—¡Vamos, capitán, entendámonos! Mi hermano y yo estamos de acuerdo para arreglar las cosas, ya que usted quiere que esto se solucione inmediatamente. Terminemos, y no se hable más del asunto. Verá usted: vamos a adelantarle a usted los mil setecientos francos que le faltan para completar los diez y ocho mil setecientos a que asciende la cuenta. Esto, ¿comprende usted?, lo hacemos para salvar nuestra responsabilidad ante la Compañía... Ya nos devolverá usted esa suma con los beneficios que obtenga en los viajes sucesivos, porque suponemos que, como desde hace tantos años, usted seguirá viajando para nuestra casa y para otras de Marsella. ¿No es eso?...

En vez de contestarles, y cuando les había estrechado la mano en señal de gratitud, el capitán Costabielle se desplomó en una silla, llevándose las manos a la cabeza con gesto de desesperación.

Los hermanos cambiaron otra mirada de asombro. ¿Qué le sucedía? ¿Qué significaba aquello?

—¡Vamos, capitán—dijo el menor de los hermanos.—¿Acepta usted o no?...

Costabielle, sacando fuerzas de flaqueza, se puso en pie. Apoyado en la mesa, con el rostro descompuesto por la emoción y el dolor, exclamó al fin:

—¡Señores Chabaroux..., crean ustedes que yo les agradezco con toda mi alma la bondad..., la amistad que me testimonian en esta ocasión tan dolorosa para mí... Pero me veo en la cruel necesidad de no poder aceptar su generosa oferta... En adelante ya no viajaré para la Casa de ustedes ni para ninguna, al menos como patrón..., porque, porque... he vendido mi barco.

—¡Cómo!—exclamaron a un tiempo los dos hermanos.

—Lo que ustedes oyen—murmuró Costabielle con aire sombrío.—Ahí está el dinero.

Y señaló la cartera con un gesto de desesperación.

—¡Pero, capitán!—exclamó Carlos tras el instante de estupor de los dos hermanos.—¿Por qué ha hecho usted eso?... ¡Ayer encargamos a nuestro cajero dijese a usted que le dábamos un año de plazo para pagar esa suma! Inclusive hubiéramos esperado más, pues sabemos que usted es un hombre honrado...

—¡Gracias, señores, muchas gracias! replicó Costabielle—. Comprendo lo generoso de su proceder, y ello me obliga doblemente hacia ustedes. Pero esperar un año o año y medio sabiendo que sobre mi nombre pesaba esa duda sobre mi honradez, hubiera sido una carga insuportable para mi conciencia. Además, en un año, no hubiera podido yo ahorrar esa suma. He de trabajar para mis hijos; tengo tres...

—Querido capitán—contestó Carlos emocionado:—crea usted que su nombre hubiera sido para nosotros la mejor garantía de que el dinero no estaba perdido... De todos modos, agradeciéndole mucho lo que ha hecho, sentimos que usted no comparta nuestra opinión de que el asunto se entregue a la acción de la policía... Nosotros tenemos también nuestra policía particular... Es preciso que esas gentes lleven de vez en cuando un buen escarmiento.

—¡Ya lo tendrán!—contestó Costabielle.—Pero por ahora permítanme ustedes que les ruegue que no se presente denuncia alguna. Yo sé o creo saber quiénes son los autores y les aseguro que se llevarán su merecido... Pero razones muy poderosas me obligan a rogarles que no hagamos nada por ahora... Les suplico, pues, que me extiendan un recibo de 17.000 francos y un pagaré de 1.700 a un año fecha.

—¡Vamos, capitán!—dijo Ricardo.—Puede usted tomarse el plazo que quiera. ¿Qué va usted a hacer ahora sin su barco?... Nosotros tenemos plena confianza en usted. Le extendemos el pagaré, a dos años, a tres, a los que quiera...

—¡No, gracias, gracias de todo corazón!—repuso el capitán.—Un año me basta. Serviré de piloto o timonel en cualquier buque..., o incluso iré a Terranova a la pesca del bacalao... Tengan ustedes la bondad de darme el recibo y el pagaré.

No hubo otro remedio. Ante la terquedad de Costabielle, los dos hermanos pusieron ante él los documentos que pedía. El capitán firmó el pagaré, y después de estrechar de nuevo las manos de sus amigos, salió a la calle.

Cuando se encontró en el laberinto de callejuelas que rodean el puerto, sintió una especie de derrumbamiento interior. ¡Estaba arruinado, arruinado!... ¡Todo vendido, perdido, empeñado!... ¡Ahora, a la vejez casi, tenía necesidad de buscar trabajo! ¿Qué iba a ser de sus hijos?... Mireille era una mujercita..., pero ¿y los otros, los pequeños?...

Un pensamiento terrible pasó por su frente, frunciéndola: era el recuerdo de los culpables. Al pensar en ellos sus puños se crisparon, y el capitán apresuró el paso, como si temiera que se le escaparan los que le habían arrastrado a aquel desastre.

Pronto llegó al pasaje de Trépassés. Era un callejón lóbrego, bordeado de casas altas y miserables.

Un instante después, penetraba en un portal sórdido. Ahuecando la voz, gritó hacia arriba, y haciendo retumbar toda la casa:

—¡He, Etchebar!...

Esperó un instante. Una voccecita de niña le contestó desde arriba:

—¿Quién es?...

—Un marino, que busca a Etchebar, Al decir esto, Costabielle comenzó a subir la escalera, de peldaños denegridos.

Al cabo de un rato la niña volvió a asomarse, y dijo:

—¡Suba usted, señor!

Y le recibió ella, despeñada, sucia, con los pies descalzos, haciéndole entrar en una buhardilla sórdida. Apenas había luz. A través de una claridad lechosa, el capitán distinguió una cama baja y sucia, y en ella, una enferma. Todo estaba en desorden. Casi desnudos, se revolcaban por el suelo tres niños.

La pobre madre, con la indiferencia de los desgraciados, apenas lanzó una débil mirada al recién llegado, mientras una de las niñas, de unos cuatro o cinco años, se acercó a él, diciéndole con voz doliente:

—¡Señor, tengo mucha hambre! Luego repitió con la misma voz, mirando a su madre, inerte, como idiotizada:

—¡Mamá, tengo hambre!...

Costabielle estaba perplejo. Ya no se acordaba siquiera de lo que le había llevado a aquella casa.

Al fin, la mujer, con un gran esfuerzo, se acodó en el lecho, y con una voz que apenas se oía, exclamó:

—Diga usted, señor: ¿viene usted de parte de la policía? ¿A cuál de los dos busca usted?

—A los dos. A su esposo y a su hijo—contestó Costabielle.

—Pues ya no los encontrará usted, señor. Ayer se los han llevado a los dos.

—¿Quién?... ¿A dónde?

(Continuará)

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR
JUAN BADÓ, propietario



COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARUBE VILLARREAL

Hotel Restaurant de Marina

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados



Jabón de Caja

Polvos Colonia "MYRUR-GIA"

Fábrica de Canastros y Cajones
DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE
para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA
Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. - Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL
(C.A. S. LIBERAL)
Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca

Para los niños constituye un placer lavarse con jabón

Heno de Pravia
1,50 la pastilla
Perfumería Gal Madrid

¿POR QUÉ NO TENER UN OBJETO DESEADO

por costoso que sea sin que ello altere en nada los ingresos de una casa pudiendo Vd. adquirirlos con solo unas pesetas al mes? No vacile y vea detenidamente los Catálogos de la renombrada casa

CREDITO S. LOINAZ
y en ellos encontrará que a una calidad extra una precios sin competencia, siendo las especialidades de la casa:

- Aparatos fotográficos «Erneman» Bicicletas «Archi» y «Rudge».
- Batería de Cocina en Aluminio.
- Bureaux americanos.
- Cines «Pathé Baby».
- Escopetas de Caza «Vols» y «Browning».
- Gemelos prismáticos Goerz, Lumini y Krauss
- Máquinas de escribir «Corona».
- Máquinas Parlantes, Solofono y Vindicator.
- Radiofonía. (Radio Marte).
- Relojería lujar y Taf.
- Discos Pathé, y muchos otros artículos.

Muchos meses de crédito Ventas a plazos y al contado
Para Catálogos y demás informes, al AGENTE en SOLLER:
A. GONZALEZ -- Calle del Mar, 124

COLAFIX

Pasta adhesiva, fina, blanca y perfumada. - Lo mejor para pegar toda clase de papeles, cartones, etc. - Indispensable en oficinas, tiendas y hogares

De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

COÑAC IRIS

Un motor eléctrico de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. - Sóller.

COTIZACIONES
Mercado Nacional

ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona

Cotizanse:
DE OLIVA. Corriente, a 256'10; superior, a 282'60 fino, a 304'35; extra, a 326'57.
Todo pesetas los 100 kilos.
Mercado sostenido.

LEGUMBRAS Y CEREALES

Cotizaciones oficiales
Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos

ALGARROBAS. Vinaroz, 20'40 a 00; Rojas, a 27'78; Mallorca, a 22'61; Ibiza, a 26'00; Tarragona, a 24'46 a 00'0; Valencia, a 27'97; Chipre, a 26'57.
ALPISTE. De Sevilla, clase inferior, de 58'0 a 55; idem buena, de 58 a 66 pesetas los 100 kilos.
ARROZ. Benlloch, cero, 50'0 a 51'00; idem Barate, de 51 a 54; idem selecto, Bar. de 51 a 50'00; matizado corriente de 52'00 a 58'00; idem.

selecto, de 58'00 a 59'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 115'50.
ARVEJONES. - Franceses, a 45; Navarra, 54 a 50 Málaga, redondo, de 42'00 a 43'00; Castilla, 43'50 a 44'00.
AVENA. - Extremadura, de 35 a 0'00; Mancha de 34 a 34'50; Argentina, disponible, de 00'0 a 00 Estados Unidos, negra, a 00; blanca, de 00'0 a 00.
CANAMONES. - Extranjeros, de 55 a 60 pesetas.
CEBADA. - Extremadura, 35'00 a 36'00; Mancha, 35'0 a 36'0; Urgel, 33'00 a 34'50; Segarra, 34'00 a 35'50; Castilla, de 36'00 a 37'00.
FRIOLES. - Extranjeros, de 00; Castilla de 00 a 00.
GARBANZOS. - Andalucía, blancos, de 50 a 110; Pelones, nuevos, de 50 a 90; Argelia, de 110 a 125.
HABAS. - Italia, corrientes de 50'50 a 51; id. nuevas 00'0 a 00; Valencia, 50 a 51'00; Prat, a 48'50 Extremadura, de 52'50 a 53'50.
HABICHUELAS. - Valencia, Pinet, 60'00 a 70; Monqui ina 70 a 0'00; trinquillón nuevas 64 a 60; Castilla nuevas, 105 a 100; comarca, 72 a 75; Mallorca, 72 a 78; cocorrossas, Italia, de 72 a 73; tipo Braila, de 40 a 42; lingote francés, de 00 a 00;

lingote Rumania, de 0 a 00; tipo Galatr, de 00 a 00; lingote Gagneux, de 0 a 00.
HARINAS. - Extra blanca superior, de 67'00 a 69'50; extra blanca corriente, 65'00; panadera, a 65'00; número 1, de 52'00 a 53; número 4, 39'0 a 41'50; segundas, de 35 a 36'50; terceras, 31'00 a 32; cuartas, de 10'00 a 30 50.
LENTEJAS. - De 00 a 00 los 100 kilos.
MAIZ. - Plata, disponible, nuevo, 00'0 a 00'00.
MIJO. - Extranjero, de 0 a 00; comarca, de 00 a 50 pesetas los 100 kilos.
TRIGO. - Candeal Castilla, 49'0 a 50'50; Mancha jeja, de 50'00 a 0'00; Mancha, candeal, de 49'00 a 49'50; Aragón 51 a 51 00; Navarra, de 50'00 a 50'50; Urgel, de 50'00 a 51'50; comarca, 50'00 a 52; Extremadura, blanquillos, a 49'00; idem Coucher, a 48'50; Lérida, 52'50 a 53'00 sobre vagá de origen.

EL ACEITE

Se da por seguro la falta de existencias; y por todo ello, los productores aumentaron los precios calculándose en 2 a 4 reales por arroba. El mercado barcelonés por el stock en plaza, vende más barato que en origen; pero se cree, por los compradores, que el alza llegará al nivel de la guerra.

FRUTAS SECAS

ALMENDRAS. Los almacenistas cotizan nueva cosecha.
Mallorca corriente, a 410 ptas. los 100 kilos, y escogida, a 440; Esperanza, primera, Tarragona, a 400; común, a 450; mollar en cáscara, a 205.
CACAHUETE. - Precio firme.
A 150 ptas los 100 kilos.
COMINOS. - Mancha, nueva cosecha, a 115 pesetas los 100 kilos.
NUECES. - Cotizanse a 150 ptas los 100 kilos.
PASAS. - Nueva cosecha: Málaga, quintas, a 16; cuartas, Royal, a 28; Imperial, a 8; ptas caja de 10 kilos.
ANIS. - Mercado firme. Cotizase a 150 peseta; los 100 kilos.
AVELLANAS. - Precios flojos.
Negreta, a 00 ptas. los 100 kilos; cribada, a 000 corriente, a 00.

COLONIALES

AZUCARES. - Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 18; idem Sociedad General, a 000; Pile San Luis, 179; E. R. y G. F., a 158;

Blanquilla caña, primera, a 00; Dorado caña, B. A., a 00; idem ídem S. C. Motriñena, a 000 ídem ídem T. S., a 00; Miel caña, a 148

CACAOS. - Caracas extra, a 520; Guayaquil arriba cosecha a 500; Fernando Poo superior S. 000; Fernando Poo extra AA, a 480.

CAFES. - Moka Yaffey, a 680; Moka Longberry a 610; Puerto Rico Yauco Excelisior, a 705; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 660; Yauco X X, a 670; Caracas, extra fino, a 640; Caracas, superior, a 620; Puerto Cabello, a 520; Hacienda superior 56 por 22, a 540; Hacienda superior N, a 180; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 000; San Salvador, lavado Edith, a 00; Caracolillo Puerto Rico, a 520; Caracolillo San Salvador lavado, a 00; Caracolillo San Salvador lustrado, a 570; Caracolillo San Salvador trillado, a 500; Caracolillo Santos lustrado, a 00; idem Santos primera, a 000; San Salvador D., a 490; Haití trillado corriente, a 500; Café Brasil, a 000; Pasilla Moka uno 80 kilos, a 000; Pasilla Nicaragua, a 000.

CANELA CEYLAN. - OOOO, a 1.825; I, a 1'090; IIII, a 1,000; Trozos primera, a 840; Rasuras primera, sacos de 25 kilos, a 500.

PIMIENTA. - Singaapore negra, a 705 pesetas;

GACETILLAS

Las ferias y fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria

La Comisión de festejos de nuestro Ayuntamiento no se ha reunido todavía para tratar sobre el programa de los festejos que se deben celebrar este año por las ferias y fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria.

Por tal motivo no podemos adelantar, oficialmente, nada respecto a ello, pero sí podemos decir algo de lo que particularmente hemos podido averiguar.

Según tenemos entendido no existe este año el propósito de solicitar el apoyo material de entidades locales y de particulares, lo que unido a lo reducido de la cantidad consignada para las fiestas, nos hace temer que los festejos que se celebren hogaño no serán muy lucidos.

Por de pronto se rumorea si no se celebrará el clásico *Firó* o simulacro del desembarco de las tropas musulmanas en el Puerto, número que, a decir verdad, es ya por demás visto, y creemos no será echado mucho de menos.

Se dice también que es muy probable que pasen a ésta la Banda de música del Regimiento n.º 61 de Infantería y la aplaudida masa coral «L'Harpa» de Inca.

No faltará, de seguro, un buen partido de fútbol y bonitos fuegos artificiales. La «Cruz Roja» local, cuidará también de diversos festivales, todo lo que unido a los números religiosos, constituye ya una buena perspectiva.

A todo ello, naturalmente, lo publicamos como «cosa probable» pero que aun está sin confirmar.

Exposición Julio Ramis

Hemos tenido la satisfacción de admirar la exposición de pinturas que en su casa n.º 84, de la calle de la Luna, ha abierto el entusiasta y joven pintor Julio Ramis.

Julio Ramis es un precoz artista del que hay mucho que esperar. En las ferias y fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria celebradas el año anterior dejó contemplar en una exposición instalada en el local social de la Congregación Mariana las primicias de su arte que consistieron en una revelación. José Castellanas, el exquisito pintor y apreciado colaborador nuestro, dedicó grandes elogios y le alentó en un artículo publicado en este periódico.

Hoy, Ramis, ha mejorado mucho; deja entrever ya en sus producciones un estilo propio, limpio y hermoso, y no dudamos que de continuar en su entusiasmo y sujetarse estrictamente a una escuela, llegará en su día a significar un positivo valor en el arte.

Los cuadros que hemos visto expuestos son los siguientes:

- 1.º *Entrada al Cementerio*.—2.º *Puesta de sol en el Cornadó*.—3.º *Puesta de sol entre dos algarrobos*.—4.º *El Cap Grós tomado de entre unos pinos del Cañeret*.—5.º *Vista de S' Avinyona*.—6.º *Paisaje entre pinos*.—7.º *Almendros en flor*.—8.º *Patio de columnas del Predio de Son Blanco*.—9.º *Granja de Ca'n Blay con sus vacas*.—10.º *Granja de Ca'n Roch con sus vacas*.—11.º *Estudio de dos vacas de Ca'n Juanita*.—12.º *Torre Picada entre pinos*.—13.º *Cala de Deyá*.—14.º *Sagrado Corazón de Jesús*.

Entre los que mejor impresión nos han causado figuran los cuadros números 8.º, 9.º, 10.º, 11.º y 14.º, todos ellos de una perfección admirable tanto por la especialidad y bellísimo efecto de su colorido como por la disposición que les da vida.

Esta exposición ha sido visitadísima, figurando entre los asistentes distintas notabilidades extranjeras en el arte pictórico, quienes han elogiado fervientemente la labor del joven artista.

Podemos anunciar a nuestros lectores, que Julio Ramis piensa abrir, para durante las próximas ferias y fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria, una exposición pública de sus obras. No sabemos exactamente el punto de su instalación, pero una vez determinado, lo haremos público adelantando detalles.

Un obsequio

Nuestro apreciado amigo el Comisionado Principal de Baleares de la Compañía de seguros contra incendios, don Gabriel Castañer, nos ha obsequiado con un ejemplar de «Notas para la historia de La Catalana», en el que se pone de relieve el mesurado proceder de los directivos de tan antigua Compañía, quie-

nes paulatinamente han ido cimentando el vasto edificio de su obra, constituyendo hoy en día una poderosa compañía que puede hacer frente a todas las eventualidades y contratiempos de la vida.

Agradecemos al Sr. Castañer su obsequio.

Rebaja de precios en los billetes de ida y vuelta del Ferrocarril

Para mañana domingo, la Compañía del F. C. de Sóller ha organizado un servicio de trenes con rebaja de precios en los billetes de ida y vuelta, con el fin de dar facilidades a todos los sollerenses que deseen trasladarse a Palma en dicho día, para concurrir a las ferias de Ramos.

Los trenes serán: Salida de Sóller: a las 13:30. Salida de Palma: a las 20:5.

El descuento es el 35 por 100, o sea: Pasaje de 2.ª clase: 3'30 ptas. Pasaje de 1.ª clase: 4'30 ptas.

Inspección sanitaria

El martes de esta semana, pasaron a esta ciudad el Inspector Provincial de Sanidad D. Juan Durich y el Jefe del Laboratorio Provincial de Higiene Sr. Viñas con el objeto de proceder a la visita de dos casos de *varicela* existentes en esta ciudad.

Los señores Inspectores, acompañados del médico titular de ésta D. Juan Marqués, realizaron la inspección citada, examinando detenidamente a los enfermos, confirmando el diagnóstico de la enfermedad y aprobando las medidas preventivas adoptadas.

El sarampión

Esta epidemia continúa en el mismo grado que la semana anterior. Son muchos los niños atacados, bastantes de ellos de gravedad.

Durante esta semana han ocurrido diversas defunciones lo que ha causado mayor alarma entre los padres cuyos niños yacen enfermos de la epidemia y los que aún no han sido objeto de la importante visita de la misma.

Hacemos votos para que este pésimo estado sanitario desaparezca lo más pronto posible.

El nombramiento de concejales suplentes

Nos enteramos de que para esta noche está convocado el Comité del Partido de la Unión Patriótica.

El objeto único de la citada reunión es proceder a la designación de personas para formar la lista de concejales suplentes que según suponemos será en número de 17 y que luego será sometida a la aprobación de la superioridad.

En el próximo número procuraremos informar a nuestros lectores del resultado de la expresada reunión.

La carretera Sóller a Lluch

El jueves de esta semana el Alcalde de Sóller D. Miguel Casanovas, el Alcalde de Fornalutx D. José Puig y el Presidente del Fomento del Turismo D. Fernando Alzamora, se trasladaron al Monasterio de Ntra. Sra. de Lluch, con el fin de tratar con el Prior de dicho Monasterio y el Alcalde de Escorca, de asuntos relativos a la nueva carretera que debe construirse desde Lluch a Sóller pasando por el vecino pueblo de Fornalutx, e interesarse para que este proyecto sea en breve un hecho.

Nos informamos que en dicha reunión se convino en que D. Fernando Alzamora cuidaría de convocar a una reunión, que tendrá lugar en la Diputación Provincial, a todos los Alcaldes de los pueblos afectados directa o indirectamente por dicha carretera en proyecto, para tratar la manera de llevar a cabo tan importantísima obra que sin duda alguna tiende a beneficiar muchos pueblos y será muy celebrada por el turismo.

El guarda costas «Tetuán»

El miércoles de esta semana fondeó en nuestro puerto el guarda costas español *Tetuán*. Salgó poco después con destino a Menorca.

El cambio de la hora

Conforme la dispuesto esta noche, a las once, se adelantará la hora legal en 60 minutos.

Como todos los años, de seguro, será bastante la concurrencia que acuda a la plaza de la Constitución con el objeto de presenciar el mentado adelanto en el reloj de la Casa Consistorial.

Notas marítimas

Hoy debe salir de Barcelona para Sóller el jabeque *Antoneta* siendo portador de carga para esta ciudad.

Saldrá para Barcelona a últimos de la semana entrante.

El vapor «María Mercedes» continúa dedicado al transporte de vinos entre Tarragona y Cette.

La Exposición Nacional de Avicultura

El miércoles de esta semana se inauguró en Palma de Mallorca la Exposición Nacional de Avicultura, organizada por la Asociación de Avicultura de Mallorca.

La Exposición ha quedado instalada en el edificio destinado a Biblioteca Provincial—situado al final del paseo de la Rambla—y en el amplio patio anejo a la misma.

La instalación ha resultado magnífica. Un solo detalle dará idea de la importancia de la Exposición: el hecho de que en la misma figuran ejemplares de todas las razas avícolas.

Por doquiera, ordenadas con amplitud y distribuidas excelentemente, se ven jaulas de diversas formas y tamaños encerrando nuevos lotes de cada una de las aves que concurren a la Exposición.

Si en un lado hay gallinas figuran en otro faisanes, en otro un enjambre de tiernos pollitos, más allá patos, en otro extremo conejos, acá pavos reales, etc., produciendo el conjunto excelente golpe de vista, viéndose claramente que se ha sacado del local el mayor partido posible.

Con suma complacencia nos enteramos de que Sóller tiene en dicha Exposición una representación.

Nuestro apreciado amigo D. José Borrás Pastor, ha presentado a la tal los siguientes lotes:

- 1.º Macho azul (18 meses) y hembra azul (10 meses).—2.º Macho azul rodado (18 meses) y hembra azul rodado (18 meses).—3.º Macho azul rodado (5 años) y hembra azul rodado (5 años).—4.º Macho y hembra azules (ambos de 5 años).—5.º Un macho Braham (10 meses) y un macho Orpington leonado (15 meses).—6.º Lote Orpington negro, compuesto de un macho y dos hembras.—7.º Un par azul rodado, macho y hembra, padres del macho joven azul rodado premiado en el concurso Barcelona-Sóller.

Felicidades a nuestro amigo Sr. Borrás Pastor por la simpática y patriótica nota en que ha consistido su resolución de llevar a la Exposición Nacional de Avicultura, una representación que honra a esta ciudad.

De desear sería que al repetirse una Exposición de esta clase, sean muchos los sollerenses que imiten al Sr. Borrás, lo que diría mucho en pro de esta ciudad.

El tiempo

Seremos concretos: Disfrutamos de una temperatura magnífica propia de la temporada primaveral que atravesamos: es una delicia.

No obstante, continúa si llover, lo que lleva medio al demonio a los pobres agricultores que miran sus terrenos con entera desconfianza.

Ya veremos; aún no hay nada perdido.

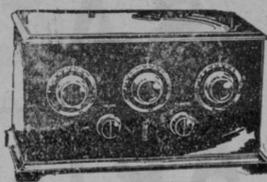
Para los que emigran a Francia

El Gobernador ha facilitado a la prensa el siguiente telegrama circular que ha recibido del Ministro de la Gobernación, al que insertamos por juzgarlo de interés para muchos de nuestros lectores:

«El Gobierno Francés ha adoptado ciertas medidas referentes a la entrada de obreros extranjeros en Francia que conviene las conozcan los obreros de esa provincia que traten de dirigirse a dicha Nación. Desde ahora se hace preciso que todos los contratos de trabajo sean acompañados de una certificación facultativa expedida por el Médico que designe el Consul o Agente Consular correspondiente y legalizada por estos funcionarios sin cuyo requisito no les será permitida la entrada en Francia. Lo participo a V. E. a fin de que lo haga llegar a conocimiento de cuantos obreros poseedores de contrato de trabajo piensen marchar a Francia».

La Feria de los domingos

Recordarán nuestros lectores que hace unas semanas D. Arnaldo Casellas Gil presentó al Ayuntamiento una comunicación solicitando el traspaso de la Feria que en Sóller se celebra los do-



RECEPTOR PAGE

Es la última palabra en receptor de

RADIO

Es lo mejor en la materia

REPRESENTANTE ALEJANDRO POMAR EN SÓLLER

Plaza de América número 2.—SÓLLER

PAGE

mingos a un día cualquiera de la semana. La Comisión permanente acordó exponerlo a efectos de información pública por espacio de un mes.

Pues bien: ahora una comisión de señores ha venido a esta Redacción rogándonos hagamos público que determinadas personas quieren informar pidiendo no sea traspasado el aludido mercado y continúe celebrándose los domingos, todo lo que está conforme atendiendo al libre albedrío de las personas, pero lo que no está conforme, se nos dice, es que se intente abusar de la ignorancia de determinados individuos, diciendo que de ser suprimido el mercado, las tiendas de comestibles y carniceros no podrán vender durante todo el domingo, debiendo permanecer cerradas las tiendas y desiertos los puestos del mercado. Como que esto es una inexactitud, es por lo que se llama la atención de carniceros y propietarios de tiendas de comestibles advirtiéndoles de que en caso de ser suprimido dicho mercado y considerado el domingo como día de descanso, las tiendas de comestibles y los carniceros podrán vender, como todos los domingos, hasta las doce de la mañana.

Quedan complacidos dichos señores.

Destellos Sociales

DE VIAJE

Procedente de Perpignan ha regresado la distinguida señora D.ª Ana Cortés Enseñat, esposa de nuestro buen amigo D. Juan Moragues.

Permanecerá en esta hasta las próximas fiestas de Pascua, disfrutando de la compañía de sus señores padres nuestros apreciados amigos D. Nicolás Cortés y D.ª Paula Enseñat.

Hemos tenido el placer de estrechar la mano a nuestro muy querido amigo el culto señor alemán D. Pablo Esch Hoerle, quien procede de un viaje de estudio comercial que ha llevado a cabo felizmente por Cuba, Jamaica, Haití y Puerto Rico, regresando por los Estados Unidos y Alemania, en cuyo último punto ha permanecido unos pocos días.

Dámosle nuestra más cordial bienvenida.

Para Villarreal (Castellón de la Plana) y después de corta estancia en Sóller, salió ayer nuestro amigo el comerciante D. Miguel Mayol.

Para la populosa ciudad francesa de Orleans, salió el martes de esta semana la distinguida señora doña Paula Trias, con la simpática finalidad de pasar una temporada al lado de sus hijos nuestros amigos D. José Trias y doña Paula Salvá.

El próximo martes saldrá para Audincourt (Francia) nuestro amigo D. Pedro Coll quien hace unos días pasó a esta de Mallorca con el triste motivo de la defunción de su amantísima madre (q. e. p. d.), acaecida en la vecina villa de Deyá.

Desde hace unos días se halla en Sóller nuestro amigo D. Bernardo Castañer, quien procedente de Orleans (Francia), se ha visto precisado a tener que trasladarse a ésta con motivo de hallarse gravemente enfermo su señor padre.

El jueves salió para Barcelona nuestro distinguido amigo D. Lorenzo Roses Bermejo.

Procedente de Marsella ha llegado el distinguido joven D. Damián Mayol Vicens.

Procedentes de Lares (Puerto Rico) se encuentran en esta nuestros amigos D. Miguel Bernat y su esposa D.ª Catalina Frontera, y D. Juan Casanovas.

Para Adjuntas (Puerto Rico) ha salido nuestro amigo el joven D. Damián Bannassar Riutort.

NECROLÓGICA

Día 4 del actual subió al Cielo la simpática niñita María Mónica Valladolid Palmer, víctima de traidora y rápida enfermedad.

La noticia causó hondo sentimiento entre todos los amigos y conocidos de los padres de la finada, con quienes compartieron su dolor.

Reciban sus desconsolados padres D. José Valladolid y D.ª Teresa Palmer, la expresión de nuestro más sentido pésame.

Para Devocionarios, Carnets y Recuerdos de Primera Comunión, visitad la librería de Salvador Calatayud, Luna, 27; y hallareis un nuevo y bello surtido a precios muy económicos.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 10.—Dominga de las Palmas.—A las siete y media, Misa de Comunión general para las Madres Cristianas.—A las nueve, Horas menores, bendición de ramos y palmas, procesión y la Misa mayor y se cantará el «Passio».

Por la tarde Vísperas, Completas y el Via Crucis predicado. Después se trasladará la Sangre al oratorio del Hospital. Lunes día 11. Al anochecer, rosario y se empezará un triduo con meditación a Jesucristo Crucificado y se continuará los demás días.

Miércoles día 13.—Ayuno.—Por la tarde, Completas y Maitines de Tinieblas.

Día 14.—Jueves Santo.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa con solemne procesión en que se trasladará a Jesucristo al monumento y Vísperas.—Por la tarde, Completas y Maitines de Tinieblas.—Al anochecer a las seis y media, procesión de la Sangre en que visitará los monumentos dentro la población. Acto seguido, Lavatorio de los pies y sermón del Mandato.—A las once, la Adoración Nocturna celebrará su Vigilia con las puertas abiertas hasta el día 15.

Día 15.—Viernes Santo.—Ayuno con abstinencia de carne.—A las cinco y media sermón de la Pasión.—A las ocho, Horas menores y la Misa de Presantificados y Vísperas.—Por la tarde, Completas y Maitines de Tinieblas.—Al anochecer, sermón y descendimiento de Jesucristo, procesión y la Soledad de María.

Día 16.—Sábado Santo: Ayuno hasta el medio día, o sea a las doce de la mañana. A las siete y media Horas menores, y los oficios propios del día y vísperas. Al anochecer, completas solemnes.

T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller.

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Barcelona

ABRIL	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	DIA 4	DIA 5	DIA 6	DIA 7	DIA 8	DIA
Francos	22'15	22'10	22'25	22'20	22'25	
Liras	27'05	27'10	27'20	27'20	27'25	
Francos belgas	78'00	77'50	78'40	78'40	78'40	
Francos suizos			5'65	5'67	5'65	
Dollars	5'64	5'60	5'65	5'67	5'65	
Libras	27'40	27'40	27'44	27'37	27'44	

AUTO SALON BISQUERRA

Olmos, 101. --- Palma

CADILLAC, 8 Cilindros

EL REY DE LOS COCHES Y EL COCHE DE LOS REYES

FACILIDADES EN EL PAGO

Pedir una prueba. --- Gran revolución en las camionetas CHEVROLET 1927

AUTO SALON BISQUERRA

OLMOS, 101. -- PALMA

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

MAYOL
Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boutarik.

F. Mayol & Frères

--- MAISON PRINCIPALE: ---
Saint - Chamond (Loire)

Maison de Confiance --- TÉLÉPHONE 2-65

--- SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE ---

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. --- Telegramas: CARDELL-CAVAILLON. --- Teléfono núm. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. --- Telegramas: CARDELL-MICHEL. --- Le Thor. --- Teléfono núm. 24.

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
:=: FRESCAS Y SECAS :=:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TÉLÉFONO NÚM. 5

Société FRANCO - ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne

Représente a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Lérbère

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIE VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

== Especialidad en muebles, puertas ==
y persianas --- Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.-MARSEILLE

R. C. A. 242

M. C. 249

Télégramas

MARCHPRIM

Teléfono

37 82

Fabricación de Obra de Palmito COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70. --- CAPDEPERA (Mallorca)

RADIO MARTE

Si quiere usted poseer un aparato de RADIO de potente y clara audición, no se deje engañar con propagandas de otros aparatos; compre hoy mismo un aparato

RADIO MARTE

al cual le venderemos con la garantía de que, en caso de no gustar, se tendrá la facultad de devolverlo dentro los ocho días de haberlo recibido, y concediéndole

20 MESES DE CRÉDITO

Por solo unos céntimos diarios tendrá el mejor aparato de RADIO

Pida precios y catálogos al AGENTE en Sóller del

CRÉDITO S. LOINAZ

ABEL GONZALES, --- Calle del Mar, 124

A P L E C DE

Rondaies mallorquines

D'EN

JORDI DE'S RECO

(Antoni M.ª Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.

Se serveixen per correu incluint els gastos de franquieix.

De venta en Sóller:

Llibreria de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13---SOLLER

Continúa la gran baratura

en toda clase de géneros

Precios limitadísimos

Habiendo salido premiado el número 35.489, con participaciones del cual obsequió esta Casa a sus clientes, se advierte a todos los poseedores de las mismas que pueden pasar por la citada Casa, y les será abonada la cantidad que les corresponde.

Un buen negocio

se le presenta a Vd. lector, si desea adquirir en Francia un establecimiento que le ritúe anualmente buenos beneficios. Se trata de que, por retirarse de la vida comercial su propietario, se desearía vender un floreciente Bar dedicado a la venta de vinos y licores, situado en una importante población del Paiseo de Calais.

Cuanto informes desee relativos al mismo, escriba o dirijase Vd. personalmente a la Administración de este periódico, Luna, 27-Sóller, en la que obra el oportuno pliego de condiciones.

SI VENDE

Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera.

Darán informes a Ca'n Pauet.---La Huerta.

SOLLER.---TIP. SALVADOR CALATAYUD

Antonia Folch

Sastra

Ha recibido un inmenso surtido en toda clase de ropas blancas, azules y negras, para trajes de PRIMERA COMUNION.

Calle del Mar, 30

SOLLER